

التركيب الاسمية الفعلية

التركيب الاسمية الفعلية (Nomen-Verb-Verbindungen) هي اسم + فعل يتقالوا مع بعض كوحدة واحدة، ومنتشرة جدًا في الأخبار والنصوص الرسمية وامتحانات B2 و C1. هنا أهمها متقسمة حسب الفعل، بالمعنى والفعل البسيط اللي يقابلها.

بالفعل البسيط المقابل

أكثر من 55 تركيبة

المستوى B2-C1

ليه مهمة؟ في الكتابة الرسمية (إيميل رسمي، شكوى، تقرير، مقال رأي) الألمان يفضّلوا «أسلوب الأسماء»: eine Entscheidung treffen بدل entscheiden. استخدامها صح بيرفع مستوى كتابتك في B2 و C1، وفهمها ضروري للقراءة.

مع stellen STELLEN

Nomen-Verb-Verbindung	المعنى	Verb
eine Frage stellen	يسأل سؤال	fragen
einen Antrag stellen (auf + A)	يقدم طلب	beantragen
eine Forderung stellen	يطالب	fordern
zur Verfügung stellen	يوفر / يتيح	bereitstellen
in Frage stellen	يشكك في	bezweifeln
zur Diskussion stellen	يطرح للنقاش	diskutieren lassen

مع nehmen NEHMEN

Nomen-Verb-Verbindung	المعنى	Verb
Einfluss nehmen (auf + A)	يأثر على	beeinflussen
Rücksicht nehmen (auf + A)	يراعي	berücksichtigen
Stellung nehmen (zu + D)	يبيد رأيه في	sich äußern
in Anspruch nehmen	يستفيد من (خدمة)	nutzen
Abschied nehmen (von + D)	يودّع	sich verabschieden
in Kauf nehmen	يتقبل (عيب)	hinnehmen
Bezug nehmen (auf + A)	يشير إلى	sich beziehen
Kontakt aufnehmen (mit + D)	يتواصل مع	kontaktieren

مع bringen BRINGEN

Nomen-Verb-Verbindung	المعنى	Verb
zum Ausdruck bringen	يعبر عن	ausdrücken
in Verbindung bringen (mit + D)	يربط بـ	verbinden
zu Ende bringen	يخلص / ينهي	beenden
in Erfahrung bringen	يعرف / يستعلم	erfahren
zur Sprache bringen	يفتح موضوع	ansprechen

Nomen-Verb-Verbindung	المعنى	Verb
in Ordnung bringen	يُظَبِّط / يَصْلَح	ordnen

KOMMEN **kommen** مع

Nomen-Verb-Verbindung	المعنى	Verb
zur Anwendung kommen	يُتَطَبَّق	angewendet werden
in Frage kommen	يكون وارد	möglich sein
zum Einsatz kommen	يُستَخدم	eingesetzt werden
zu einem Ergebnis kommen	يوصل لنتيجة	etwas herausfinden
ins Gespräch kommen (mit + D)	يفتح كلام مع	sprechen
zum Schluss kommen	يستنتج	schließen

STEHEN **stehen** مع

Nomen-Verb-Verbindung	المعنى	Verb
zur Verfügung stehen	متاح	verfügbar sein
zur Diskussion stehen	مطروح للنقاش	diskutiert werden
in Kontakt stehen (mit + D)	على تواصل مع	Kontakt haben
unter Druck stehen	تحت ضغط	gestresst sein
in Verbindung stehen (mit + D)	مرتبط بـ	zusammenhängen

ZIEHEN **ziehen** مع

Nomen-Verb-Verbindung	المعنى	Verb
in Betracht ziehen	ياخذ في اعتباره	erwägen
zur Verantwortung ziehen	يحاسب	verantwortlich machen
Bilanz ziehen	يعمل حصيلة	auswerten
Schlussfolgerungen ziehen (aus + D)	يستنتج	folgern
die Aufmerksamkeit auf sich ziehen	يلفت الانتباه	auffallen

FINDEN **finden** مع

Nomen-Verb-Verbindung	المعنى	Verb
Anwendung finden	يُتَطَبَّق	angewendet werden
Zustimmung finden	يلاقى موافقة	akzeptiert werden
Beachtung finden	يلاقى اهتمام	beachtet werden
eine Lösung finden	يلاقى حل	lösen

GEBEN / LEISTEN **geben / leisten** مع

Nomen-Verb-Verbindung	المعنى	Verb
Auskunft geben (über + A)	يُؤَدِّي معلومات	informieren

Nomen-Verb-Verbindung	المعنى	Verb
in Auftrag geben	يُكَلِّف بـ	beauftragen
Bescheid geben	يبيّغ	informieren
einen Rat geben	ينصح	raten
einen Beitrag leisten (zu + D)	يساهم في	beitragen
Hilfe leisten	يساعد	helfen
Widerstand leisten	يقاوم	sich wehren

MACHEN / ANDERE **مع machen / andere**

Nomen-Verb-Verbindung	المعنى	Verb
einen Vorschlag machen	يقترح	vorschlagen
Fortschritte machen	يتقدّم	vorankommen
Gebrauch machen (von + D)	يستخدم	gebrauchen
sich Sorgen machen (um + A)	يقلق على	sich sorgen
eine Entscheidung treffen	ياخذ قرار	entscheiden
Maßnahmen ergreifen	ياخذ إجراءات	handeln
Kritik üben (an + D)	ينتقد	kritisieren
eine Rolle spielen	يلعب دور	wichtig sein
in Kraft treten	يبدأ سريانه	gültig werden
Wert legen (auf + A)	يهتم جدًّا بـ	wichtig finden
Verantwortung übernehmen	يتحمّل المسؤولية	verantworten

إزاي تذاكرها **Lerntipps**

1 احفظها في جملة

Wir müssen bald eine Entscheidung treffen. أسهل تفتكرها من التركيبية لوحدها.

2 ركّز على الفعل

كل مجموعة بنفس الفعل (...stellen, nehmen, bringen) احفظها مع بعض.

3 خلي بالك من حرف الجر

Stellung nehmen zu + D و Einfluss nehmen auf + A: حرف الجر والحالة جزء من التركيبية.

4 بدّل في كتابتك

في أي نص رسمي بتكتبه، بدّل فعلين بسيطين بتركيبتين من هنا.